



H7N9 北京市で2名死亡、感染者1名発見 (5月15~21日)

中国国家应急广播 www.cneb.gov.cn 2017-05-25 10:06 来源：国家应急广播网综合

北京市卫生计生委からの情報によると、先週(5月15~21日)、北京市ではH7N9鳥インフルエンザ患者1名が新たに報告されたが、これは北京市の患者である、また、死亡患者2名が増えていたと報告した(宮本注：北京市はどの患者が死亡したのかには一切触れていない!)

北京市衛計委は、市民に対して、流しの屋台や農貿市場、定期市などの活禽を買わないこと；鳥類を屠殺している現場からは離れ、病死した鶏肉は食べないこと；鳥類や動物との接触を極力避け、死んでいる鳥類を勝手に放棄したり処理したりせず、動物疫病部門に速やかに報告をするようにとしている。(北京青年報 張 小妹)

<http://www.cneb.gov.cn/2017/05/25/ARTI1495677860496864.shtml>

Beijing Reported Two (2) Death and One (1) Diagnosed Case of H7N9 Avian Flu

According to HFPC of Beijing, two (2) death cases and one (1) newly diagnosed case of H7N9 avian flu during the last week (May 15 ~21, 2017).

(Miyamoto's comment: Beijing city does not touch who died in the week!)

HFPC of Beijing advises the citizens;

Do not buy live poultry(s) at mobile traders, farmer's market(s) and periodic market(s); pay attention to keep you away from the site where poultry(s) is slaughtered, do not eat dead poultry meat.

Try to avoid contact with livestock and do not arbitrarily discard, dispose the dead birds, immediately report it to the animal disease department, instead.

..... 以下は中国語原文

北京上周报告2例人感染H7N9禽流感死亡病例(5月15~21日)

中国国家应急广播 www.cneb.gov.cn 2017-05-25 10:06 来源：国家应急广播网综合

从北京市卫生计生委了解到，上周(5月15日至5月21日)，北京报告新增人感染H7N9禽流感病例1例，为北京市病例，报告死亡病例2例。市卫计委提醒市民，不购买流动商贩、农贸市场和集市的活禽；注意远离禽类屠宰现场，不要食用病死禽的肉。要尽量避免接触禽畜，发现死禽不要随意丢弃、处置，要及时报告动物疫病部门。(北青报 张小妹)